

R རྒྱལ། །དགེ་བཟོན། ། DEVOTION

回向咒

huí xiàng zhòu

1 འཇམ་དཔལ་དཔལ་འབྲེ་སེའི་ལྷ་ར་མཐུན་པ་དང།
減 漂 花 五 父 尺 德 片 巴 东
Jam Pel Hua Wfu Cher The Pian Pa Ton

will always be able to disassociate from evil
即常远离恶知识
jí cháng yuǎn lí è zhī shí

2 ཀུན་རྒྱལ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།
根 德 怱 波 地 用 地 怎 地
Gen Ter Zom Po Di Yon Di Zen Di

to keep away from evil incarnations forever,
永离一切诸恶道
yǒng lí yī qiè zhū ě dào

3 དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱོབ་བྱེད།
地 打 克 根 科 句 舍 塔 克 托 社
Ti Tuck Geng Ker Gi Sir Dak Stof Shir

and to see promptly the infinite resplendence of Tathagata
速见如来无量光
sù jiàn rú lái wú liàng guāng

4 དགེ་བའདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་རྒྱལ།
给 瓦 德 打 克 谈 垢 绕 夫 的 父 哦
Gee Var The Tuck Tem Chert Rap Ter f-Ngo

for having fortified with this supreme Samantabhadra's Aspirations.
具此普贤最胜愿
jù cǐ pǔ xián zuì shèng yuàn

5 དུས་གསུམ་གསེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།
地 甚 卜 下 泊 克 耳 瓦 坦 尺 子 给
Di Sump Siat Per Gear Wa Tem Chert Gee

Such a person will enjoy a superb life of longevity,
此人善得胜寿命
cǐ rén shàn dé shèng shòu mìng

6 བཟོན་བཀའ་ལ་མཚོགས་རྒྱལ་བཟུགས་པ་དེས།
父 哦 瓦 供 拉 丑 的 愕 怕 地
f-Ngo Wa Kong La Chor Ter Ngk Par Di

Such a person will be born well in respected family,
此人善来人中生
cǐ rén shàn lái rén zhōng shēng

7 བདག་གི་དགེ་བའི་ཚུ་བའདི་ཀུན་གྱིང།
达 克 科 句 分 瓦 士 匠 哇 德 根 克 孔
Dak Ker Gi Verr S-zar Wa The GengKiong

Such a person will consummate soon such Aspirations,
此人不久当成就
cǐ rén bù jiǔ dàng chéng jiù

8 བཟང་པོ་སྤྱོད་ཕྱིར་རབ་རྒྱལ་བར་བགྱེ།
怱 波 俗 车 嚷 的 父 哦 分 瓦 噶
Zong Po Sut Cher Raf Ter f-Ngo Verr Gerr

identical to that of Samantabhadra Bodhisattva.
如彼普贤菩萨行
rú bǐ pǔ xián pú sà xíng

